

Internationales Übersetzerwerkstatt 8. bis 15. März 2009 in Berlin und Leipzig

Ausschreibung



Die Robert Bosch Stiftung und das Literarische Colloquium Berlin laden vom 8. bis 15. März 2009 zur Internationalen Übersetzerwerkstatt nach Berlin und Leipzig ein.

Die Internationale Übersetzerwerkstatt bietet 13 ausgewählten Übersetzern deutscher Literatur im Rahmen eines einwöchigen Seminars die Möglichkeit, aktuelle Entwicklungen der deutschen Gegenwartsliteratur wahrzunehmen und sich durch die persönlichen Kontakte zu Autoren, Verlegern und Kritikern, aber auch zu Kollegen in anderen Ländern in ein derzeit entstehendes Netzwerk einzubringen.

Die Werkstatt hat zwei Schwerpunkte: zum einen die Textarbeit mit der Autorin Jenny Erpenbeck ("Heimsuchung", Eichborn Verlag 2008). Die Teilnehmer erklären sich dazu bereit, vorgeschlagene Textauszüge in ihre jeweilige Zielsprache zu übersetzen. Zum anderen besuchen wir die Leipziger Buchmesse, die sich durch ihr kommunikatives Umfeld und die Vielzahl der Literaturveranstaltungen als Kontaktbörse und Informationsmedium hervorragend eignet.

Wer kann teilnehmen?

Die Zielgruppe der Internationalen Übersetzerwerkstatt sind professionell arbeitende Literaturübersetzer, die deutsche Literatur in ihre jeweilige Muttersprache übertragen. Bewerber aus den Ländern Mittel- und Osteuropas werden schwerpunktmäßig berücksichtigt. Bewerben können sich außerdem, den Förderschwerpunkten der Robert Bosch Stiftung gemäß, Übersetzer aus Frankreich, der Türkei, China, Japan und den USA.

Die Teilnehmer erhalten:

- :: einen Reisekostenzuschuss inkl. Transfer Berlin-Leipzig
- :: bei Bedarf Krankenversicherung
- :: Hotelunterkunft in Berlin (bei Bedarf) und Leipzig

Bewerbung

Der ausgefüllte Bewerbungsbogen muss bis zum 30. November 2008 vorzugsweise per E-Mail im LCB eingehen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Bewerbungsbogen ist unter www.lcb.de/internationale-uebersetzerwerkstatt abrufbar.

Ansprechpartner:
Jürgen Jakob Becker
Literarisches Colloquium Berlin
Am Sandwerder 5
14109 Berlin
Telefon 030/81 69 96 25
Telefax 030/81 69 96 19
becker@lcb.de

Informationen über die
Robert Bosch Stiftung finden Sie
unter www.bosch-stiftung.de